

---

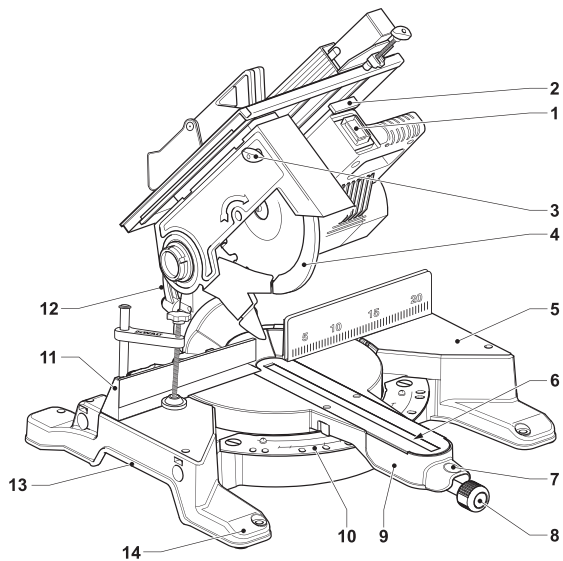
# DEWALT®

---

559101-19 PL

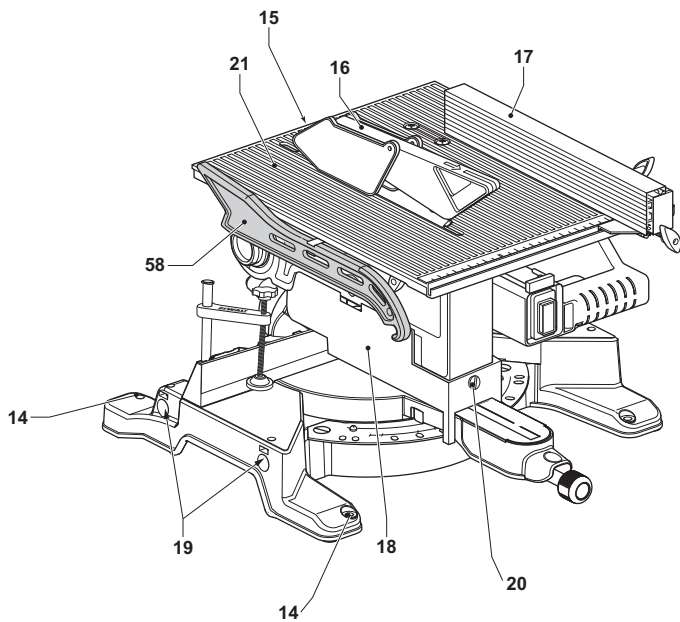
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji

## DW711



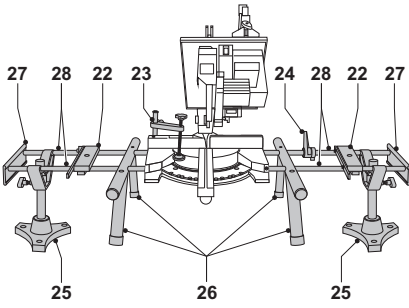
A1

---

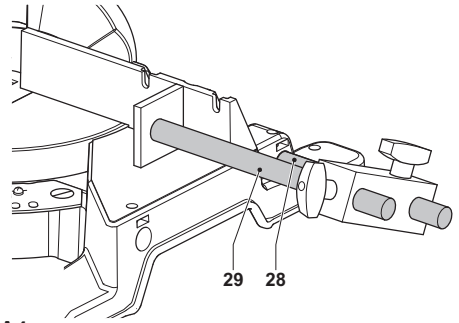


A2

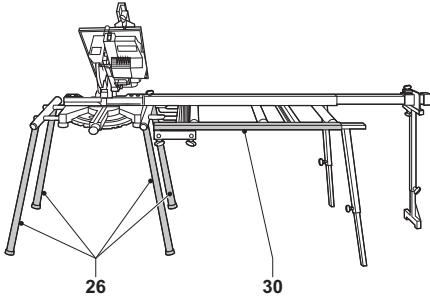
---



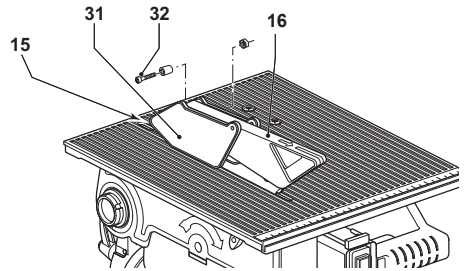
A3



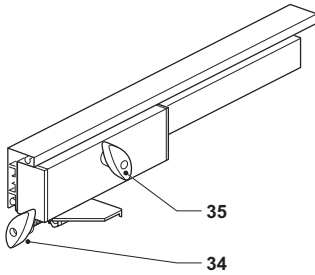
A4



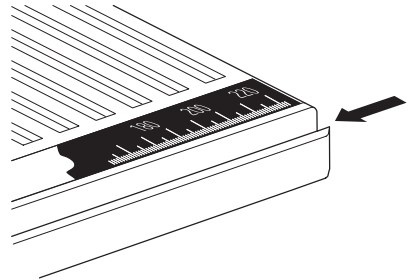
A5



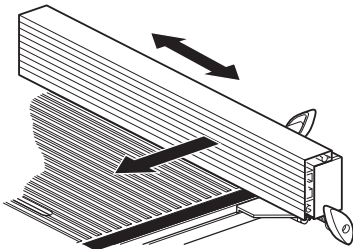
B



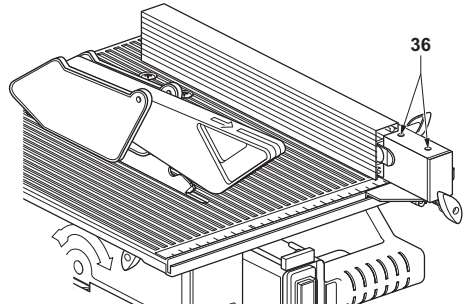
C1



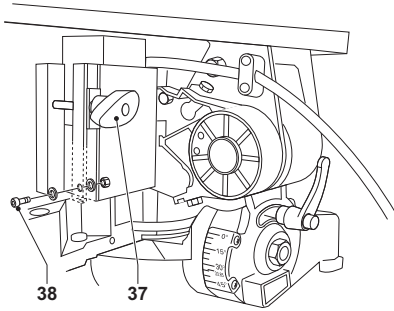
C2



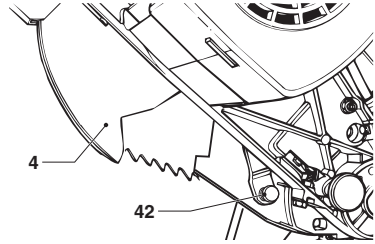
C3



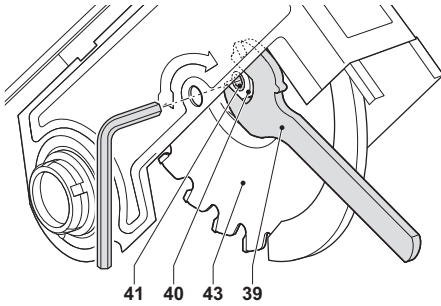
C4



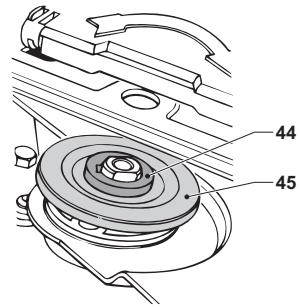
D



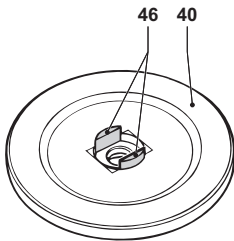
E1



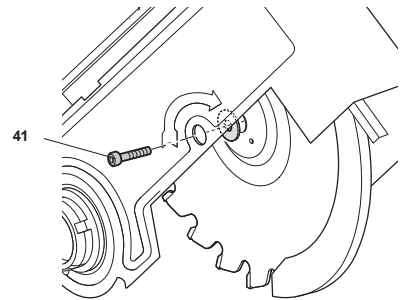
E2



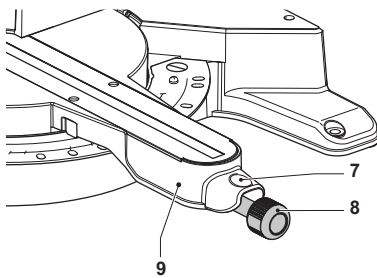
E3



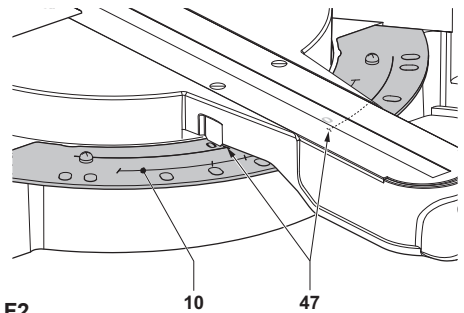
E4



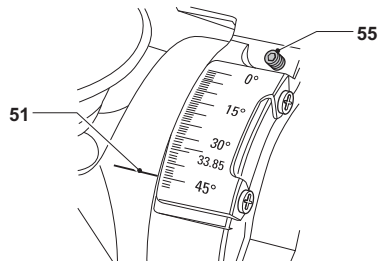
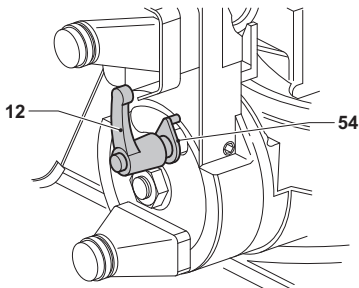
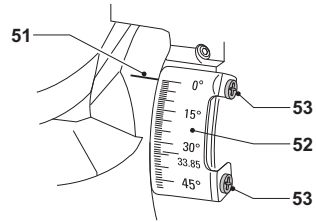
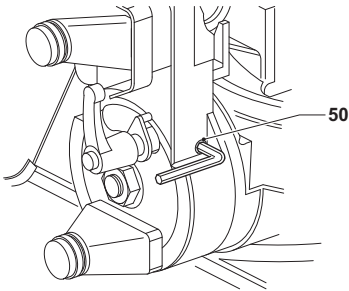
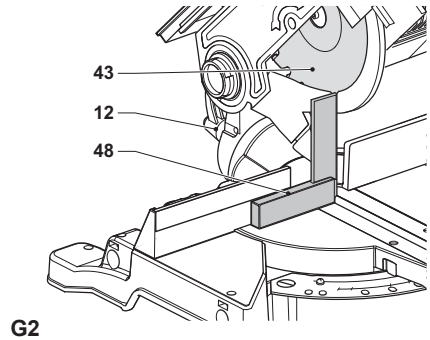
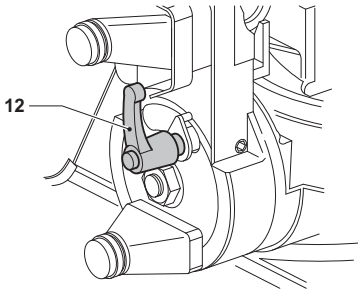
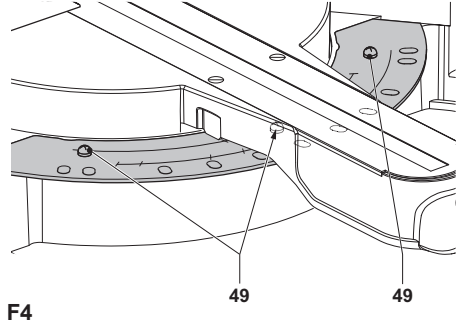
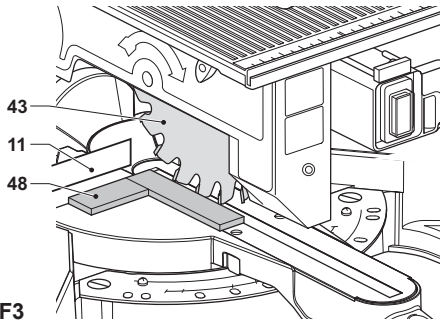
E5

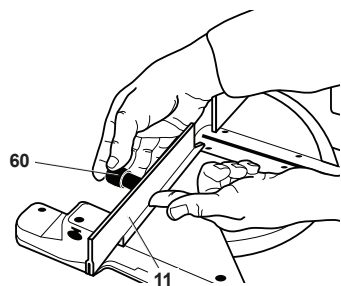


F1

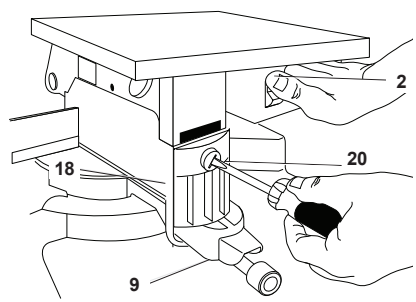


F2

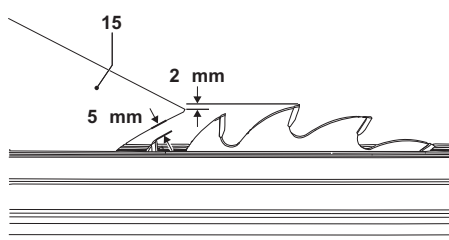




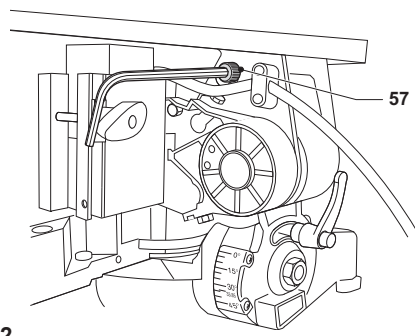
I1



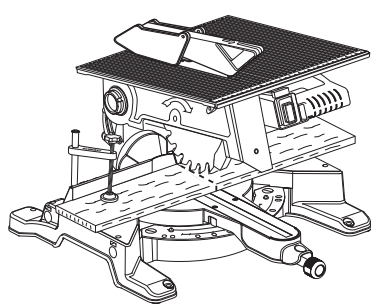
I2



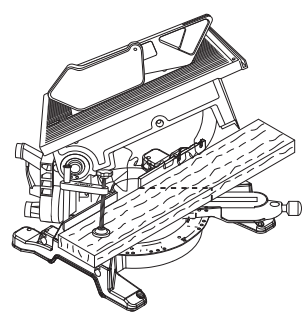
J1



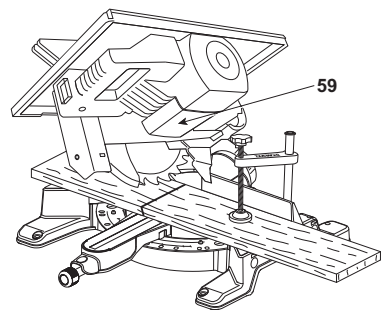
J2



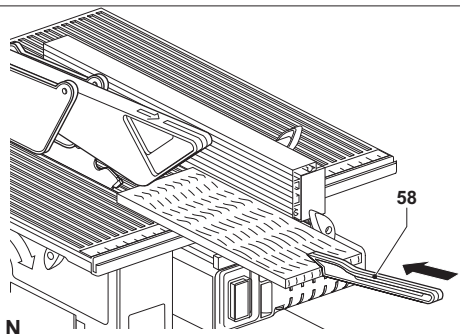
K



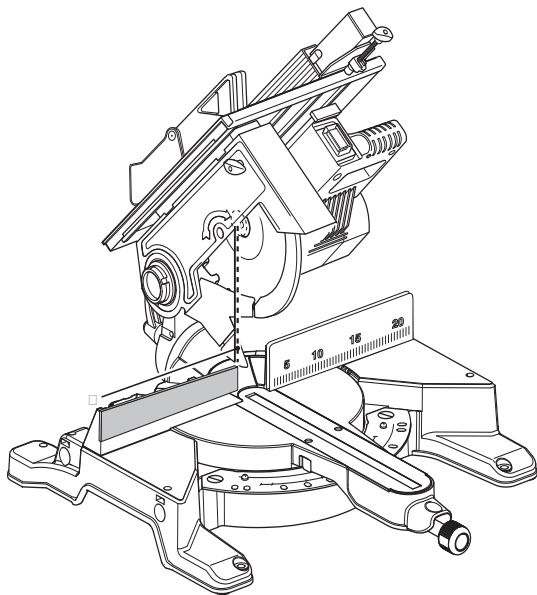
L



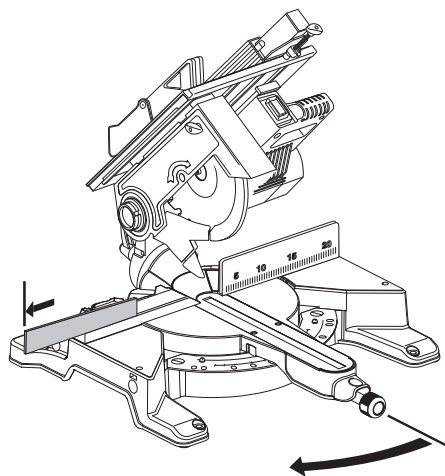
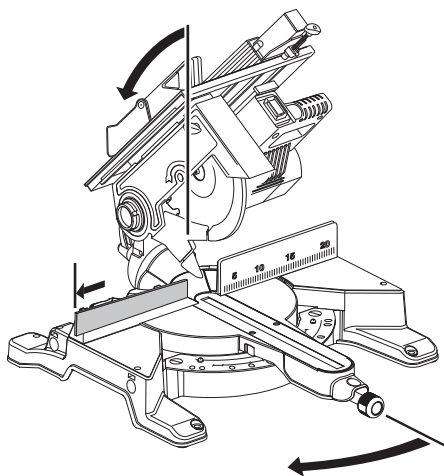
M



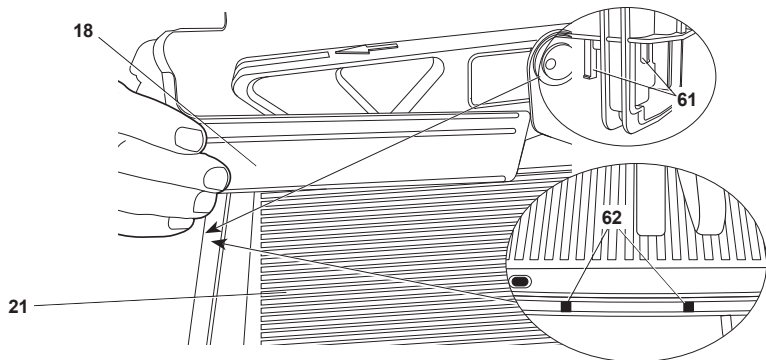
N



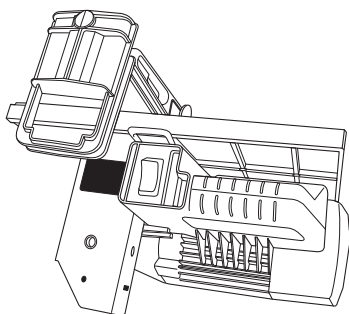
O



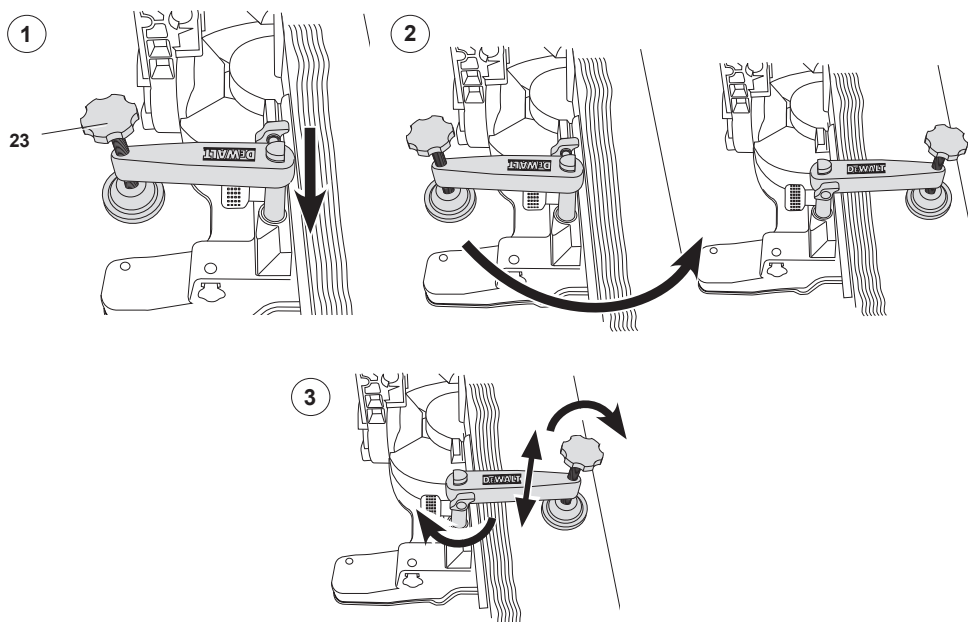
P



Q1



Q2



R







# PILARKA UKOSOWA I STOŁOWA DW711

## Serdeczne gratulacje!

Dziękujemy za zakupienie urządzenia firmy DEWALT. Wiele lat doświadczeń, niezwykle staranne wykonanie i ciągłe innowacje sprawiły, że firma DEWALT stała się prawdziwie niezawodnym partnerem dla wszystkich użytkowników profesjonalnych narzędzi.

## Dane techniczne

|   | DW711        | DW711-LX |
|---|--------------|----------|
| Napięcie  | V 230        | -        |
| Typ   | 7            | 7        |
| Pobór mocy  | W 1300       | 1100     |
| Moc wyjściowa   | W 900        | 800      |
| Maksymalna prędkość obrotowa piły tarczowej   | obr/min 2950 | 2950     |
|  Średnica piły tarczowej          | mm 260       | 260      |
|  Średnica otworu w pile tarczowej | mm 30        | 30       |
| Grubość korpusu piły tarczowej  | mm 2,0       | 2,0      |
|  Grubość kłina rozdzielnika       | mm 2,3       | 2,3      |
|  Twardość kłina rozdzielnika      | HRC 43 ± 5   | 43 ± 5   |
| Masa  | kg 20        | 20       |

## MOŻLIWOŚCI CIĘCIA

| Tryb cięcia ukosowego  |             |          |
|--|-------------|----------|
| Maksymalny kąt cięcia prostopadłego  | w lewo 50°  | 50°      |
|  | w prawo 50° | 50°      |
| Maksymalny kąt cięcia ukosowego  | w lewo 48°  | 48°      |
|  | w prawo 0°  | 0°       |
| Przy 90° i maks. wysokości materiału   |             |          |
| maks. szerokość cięcia   | mm 134 x 50 | 134 x 50 |
| Pod kątem 45° przy maks. wysokości materiału   |             |          |
| maks. szerokość cięcia   | mm 94 x 50  | 94 x 50  |
| Pod kątem 45° przy maks. wysokości materiału   |             |          |
| maks. szerokość cięcia ukosowego   | mm 134 x 50 | 134 x 50 |
| Przy 90°, maks. głębokość cięcia 96 mm, maks. szerokość 20mm, maks. przycięcie na długości 15 mm |             |          |

## Tryb pilarki stołowej

| Maks. głębokość cięcia                   | mm 0 - 50 | 0 - 50 |
|--|-----------|--------|
| $L_{PA}$ (poziom ciśnienia akustycznego) | dB(A) 90  | 90     |
| $K_{PA}$ (niepewność pomiaru)            | dB(A) 3   | 3      |
| $L_{WA}$ (poziom mocy akustycznej)       | dB(A) 103 | 103    |
| $K_{WA}$ (niepewność pomiaru)            | dB(A) 3,7 | 3,7    |

Wartość całkowita drgań (suma wektorów triax) według EN61029:

|                           |                      |     |
|---------------------------|----------------------|-----|
| Wartość skuteczna $a_h$ = | m/s <sup>2</sup> 1,9 | 1,9 |
| Niepewność pomiaru K =    | m/s <sup>2</sup> 1,5 | 1,5 |

Podana całkowita wartość skuteczna przyspieszenia drgań została zmierzona standardową metodą, opisaną w normie EN 60745, i dzięki temu można ją wykorzystywać do porównań z innymi narzędziami oraz do tymczasowej oceny ekspozycji drganiowej.



**OSTRZEŻENIE:** Podana całkowita wartość skuteczna przyspieszenia drgań dotyczy podstawowego zastosowania narzędzia i może się różnić, gdy jest ono wykorzystywane w inny sposób, z innymi akcesoriami, lub niewłaściwie konserwowane. W takich sytuacjach ekspozycja drganiowa w trakcie całego okresu użytkowania maszyny może być dużo większa.

Przy szacowaniu ekspozycji drganiowej trzeba też uwzględnić, jak długo w danym czasie narzędzie pozostawało wyłączone i jak długo pracowało na biegu jałowym. Ekspozycja drganiowa w trakcie całego okresu użytkowania maszyny mogłaby się wtedy okazać dużo mniejsza niż przy ciągłym użyciu.

Dla ochrony użytkownika przed skutkami wibracji stosuj dodatkowe środki bezpieczeństwa, jak np. prawidłowa konserwacja narzędzi i akcesoriów, utrzymywanie ciepłych rąk, odpowiednia organizacja pracy.

## Minimalne natężenie prądu bezpiecznika:

Elektronarzędzie zasilane prądem o napięciu 230 V 10 A

**UWAGA:** "To urządzenie jest przeznaczone do podłączenia do systemu zasilania o maksymalnej dopuszczalnej impedancji  $Z_{max}$  0,30 Ohm w punkcie interfejsu (skrzynka zasilania) dla dostaw użytkownika.

Użytkownik musi upewnić się, że urządzenie jest podłączone do systemu energetycznego, który spełnia wymóg jak powyżej. Jeśli to konieczne, użytkownik może zwrócić się do operatora dostaw energii elektrycznej w celu zapewnienia niezbędnego systemu zasilania.

## Definicje związane z bezpieczeństwem pracy

Poniżej zdefiniowano ważność poszczególnych ostrzeżeń. Prosimy o przeczytanie instrukcji i zwracanie uwagi na te symbole.



**NIEBEZPIECZEŃSTWO:** Informuje o bezpośrednim niebezpieczeństwie. Nieprzestrzeżenie tej wskazówki grozi doznaniem śmiertelnych lub ciężkich obrażeń ciała.



**OSTRZEŻENIE:** Informuje o potencjalnie niebezpiecznej sytuacji. Nieprzestrzeżenie tej wskazówki może doprowadzić do śmiertelnych lub ciężkich obrażeń ciała.



**UWAGA:** Informuje o potencjalnie niebezpiecznej sytuacji. Nieprzestrzeżenie tej wskazówki może doprowadzić do lekkich lub średnich obrażeń ciała.

**WSKAZÓWKA:** Informuje o działaniu, które wprowadzie niegrozi doznaniem urazu, ale przy zignorowaniu może doprowadzić do szkód rzeczowych.



Informuje o niebezpieczeństwie porażenia prądem elektrycznym.



Informuje o niebezpieczeństwie pożaru.

## Deklaracja zgodności z normami UE

DYREKTYWA MASZYNOWA



DW711

DeWALT deklaruje niniejszym, że wyrób nr kat. DW711 opisany w „Danych technicznych” został wykonany zgodnie z następującymi

wytycznymi i normami: 2006/42/WE, EN 61029-1, EN 61029-2-11.

Wyrób ten jest zgodny także z dyrektywą 2004/108/WE i 2011/65/UE. Więcej informacji na ten temat można uzyskać pod podanym niżej adresem lub w jednej z naszych filii wymienionych na końcu instrukcji obsługi.

Niżej podpisany jest odpowiedzialny za prawdziwość danych technicznych i składa tę deklarację w imieniu firmy DeWALT.

Horst Großmann  
Wicedyrektor Działu Konstrukcyjnego  
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
D-65510, Idstein, Niemcy  
01.11.2011

## Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



**OSTRZEŻENIE!** Przy korzystaniu z elektronarzędzi przestrzegaj obowiązujących przepisów bhp, by zminimalizować ryzyko porażenia prądem elektrycznym, pożaru i doznania urazu ciała.

Przed użyciem narzędzia przeczytaj zamieszczone niżej przepisy bezpieczeństwa pracy i dobrze zapamiętaj je na przyszłość!

**PRZECHOWUJ TĘ INSTRUKCJĘ NA WYPADEK, GDYBY ZNÓW BYŁA KIEDYŚ POTRZEBNA.**

## Ogólne przepisy bezpieczeństwa

### 1. Utrzymuj porządek w miejscu pracy.

Nieporządek grozi wypadkiem.

### 2. Uwzględniaj wpływy otoczenia.

Nie wystawiaj elektronarzędzia na działanie deszczu. Nie używaj go w wilgotnym ani mokrym otoczeniu. Zadbaj o dobre oświetlenie miejsca pracy (250 - 300 luks). Nie załączaj elektronarzędzia w miejscach, gdzie występuje niebezpieczeństwo pożaru bądź wybuchu, jak na przykład w pobliżu palnych cieczy lub gazów.

### 3. Chroń się przed porażeniem prądem elektrycznym.

- Unikaj dotykania uziemionych elementów, jak na przykład rury, grzejniki, piece i chłodziarki. W ekstremalnych warunkach zastosowania (na przykład duża wilgotność, unoszenie się pyłu metalowego itp.) bezpieczeństwo elektryczne można zwiększyć przez zastosowanie transformatora separującego lub wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego.
4. **Nie dopuszczaj osób postronnych do miejsca pracy.**  
Pilnuj, by osoby postronne, a zwłaszcza dzieci, nie dotykały elektronarzędzia ani przedłużacza i trzymaj je z dala od miejsca pracy.
5. **Bezpiecznie przechowuj swoje narzędzia.**  
Nieużywane elektronarzędzia przechowuj w suchym, zamkniętym, niedostępnym dla dzieci miejscu.
6. **Nie przeciążaj elektronarzędzia.**  
Najbezpieczniej jest i najlepsze wyniki uzyskuje się, gdy elektronarzędzie jest obciążane w umiarkowany sposób zgodnie z zaleceniami producenta.
7. **Używaj odpowiednich narzędzi roboczych.**  
Do ciężkich prac nie używaj zbyt słabych narzędzi roboczych ani akcesoriów. Nie wykorzystuj elektronarzędzi do celów innych, niż przewidziane przez producenta, np. ręcznej pilarki tarczowej do ścinania pni drzew i gałęzi.
8. **Zakładaj odpowiednią odzież ochronną.**  
Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii, gdyż mogą one zostać pochwycone przez obracające się części narzędzia. Przy pracy na wolnym powietrzu godne polecenia jest obuwie na szorstkiej podeszwie. Na długie włosy zakładaj specjalną siatkę.
9. **Ochrona osobista.**  
Zawsze zakładaj okulary ochronne i maskę przeciwpyłową, jeżeli podczas pracy w powietrzu jest wzbijany pył lub drobiny obrabianego materiału. Gdy są one gorące, ubierz żaroodporny fartuch. Zawsze zakładaj specjalne nauszniki ochronne i kask ochronny.
10. **Używaj urządzeń do odsysania pyłu.**  
Jeżeli producent przewidział urządzenia do odsysania lub gromadzenia pyłu, sprawdź, czy są one przyłączone i prawidłowo zamontowane.
11. **Ostrożnie obchodź się z kablem.**  
**Nie używaj kabla do wyjmowania wtyczki z gniazda sieciowego.** Chroń kabel przed wysoką temperaturą, olejem i ostrymi krawędziami.
12. **Zabezpiecz obrabiany przedmiot.**  
Używaj urządzeń mocujących lub imadła do przytrzymywania przedmiotu obrabianego. Gdy przedmiot ten jest dobrze zamocowany, możesz obsługiwać elektronarzędzie dwiema rękami.
13. **Utrzymuj stabilną postawę.**  
Utrzymuj stabilną postawę, by nie stracić równowagi w jakiejś pozycji roboczej.
14. **Starannie konserwuj swoje narzędzia.**  
Ostrz i utrzymuje w czystości swoje narzędzia, gdyż jest to warunkiem bezpieczeństwa pracy. Stosuj się do instrukcji smarowania i wymiany akcesoriów. Regularnie kontroluj narzędzia, a w razie uszkodzenia, zleć naprawę autoryzowanemu warsztatowi serwisowemu. Wszystkie rękojeści i wyłączniki powinny być suche, czyste, niezabrudzone olejem ani smarem.
15. **Wyjmuj wtyczkę sieciową.**  
W razie nieużywania elektronarzędzia i przy wymianie akcesoriów, jak np. piła tarczowa, kołcówki i brzeszczoty, zawsze wyjmuj wtyczkę kabla z gniazda sieciowego.
16. **Nie pozostawiaj wetkniętych kluczy do mocowania narzędzi.**  
Przed załączeniem elektronarzędzia zawsze sprawdzaj, czy zostały wyjęte klucze i przyrządy nastawcze.
17. **Uważaj, by nie doszło do niezamierzonego załączenia elektronarzędzia.**  
Elektronarzędzie przyłączonego do sieci nie przenoś z palcem opartym na wyłączniku. Przy przyłączaniu kabla zasilającego do sieci najpierw upewnij się, czy elektronarzędzie jest wyłączone.
18. **Używaj przedłużaczy przystosowanych do pracy na wolnym powietrzu.**  
Przed użyciem sprawdź przedłużacz i wymień go w razie uszkodzenia. Przy pracy na wolnym powietrzu używaj tylko przedłużaczy nadających się do tego celu i odpowiednio oznakowanych.
19. **Zawsze zachowuj uwagę.**  
Koncentruj się na swojej pracy. Postępuj rozsądnie. Nie używaj elektronarzędzia, gdy

jesteś zmęczony bądź pod wpływem leków lub alkoholu.

## 20. Kontroluj elektronarzędzie pod względem uszkodzeń.

Przed użyciem sprawdź elektronarzędzie i kabel sieciowy, czy są całkowicie sprawne i spełniają swoje funkcje. Nie zapomnij przy tym o ruchomych elementach. By zapewnić bezpieczną pracę elektronarzędzia, wszystkie części muszą być prawidłowo zamontowane, a uszkodzone elementy i urządzenia zabezpieczające - naprawione lub wymienione przez autoryzowany warsztat serwisowy, jeżeli w instrukcji nie podano inaczej. W żadnym przypadku nie używaj elektronarzędzia z niesprawnym wyłącznikiem i nigdy nie próbuj samemu naprawiać maszyny.



**OSTRZEŻENIE!** Używanie innych nasadek i wyposażenia, niż zalecane w tej instrukcji, lub wykonywanie prac niezgodnych z przeznaczeniem produktu może doprowadzić do wypadku.

## 21. Naprawy zlecaj tylko wykwalifikowanym specjalistom.

Elektronarzędzie to jest zgodne z obowiązującymi przepisami bezpieczeństwa i higieny pracy. By nie narażać się na wypadek, naprawy przy użyciu oryginalnych części zamiennych zlecaj tylko wykwalifikowanym specjalistom.

## Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa pracy pilarek ukosowych i stołowych

- Nie używaj pilarki, jeśli osłony nie znajdują się na swoim miejscu, szczególnie po zmianie rodzaju pracy. Upewnij się, że osłony są w dobrym stanie i zadbane.
- Przed rozpoczęciem pracy sprawdź, czy maszyna jest stabilnie ustawiona na płaskiej powierzchni.
- Nigdy nie tnij metali lekkich, gdyż pilarka ta nie nadaje się do tego celu.
- Nie używaj ściernic diamentowych ani tarcz diamentowych.
- Nie używaj tarcz zdeformowanych i uszkodzonych.
- Nie używaj tarcz ze stali szybko tnącej (HSS).
- Zawsze zakładaj stosowne rękawice przy pracy z pilarką i zgrubnymi materiałami.

Zalecenie: tarcze powinny być w miarę możliwości transportowane i przechowywane w uchwycie.

- W razie wypadku lub usterki natychmiast wyłącz maszynę i wyjmij wtyczkę kabla z gniazda sieciowego.
- Zgłoś usterkę i w odpowiedni sposób oznakuj maszynę, by inne osoby nie próbowały jej uruchomić.
- W razie zablokowania piły tarczowej wskutek nadmiernej siły posuwowej wyłącz maszynę i wyjmij wtyczkę kabla z gniazda sieciowego. Wycofaj materiał i sprawdź, czy piła tarczowa swobodnie się obraca. Ponownie zafaz maszynę i kontynuuj piłowanie, włączając mniejszy nacisk na cięty przedmiot.
- Zajmij pozycję z lewego lub prawego boku piły tarczowej, ale nie w jej płaszczyźnie.
- Zadbaj o dobre oświetlenie miejsca pracy.
- Wyłącz maszynę, zanim pozostawisz ją bez nadzoru.
- Upewnij się, czy operator jest dobrze obeznany z obsługą, regulacją i eksploatacją maszyny.
- Przy cięciu drewna korzystaj z odpowiedniego odpylacza ssącego. Na ilość wytwarzanego pyłu wpływ mają m.in. następujące czynniki:
  - Rodzaj obrabianego materiału (płyty wiórowe wytwarzają więcej pyłu niż drewno)
  - Właściwe ustawienie piły tarczowej
  - Sprawdź, czy urządzenie odciągowe, a także koiłpaki, deflektory i rynnny zsympowe, są prawidłowo wyregulowane.
  - Wydajność urządzenia odciągowego musi wynosić przynajmniej 20 m/s.
- Maszyna ta ma konstrukcję klasy I i dlatego żyła uziemiająca nie jest potrzebna.
- Nie przeciążaj elektronarzędzia. Najlepiej i najbezpieczniej pracuje się wtedy, gdy maszyna jest wykorzystywana zgodnie z przeznaczeniem.
- Używaj odpowiednich narzędzi roboczych. W instrukcji tej opisano zastosowanie zgodne z przeznaczeniem. Do ciężkich prac nie używaj zbyt słabych narzędzi roboczych ani akcesoriów. Nigdy nie wykorzystuj pilarki do celów, do których nie jest przystosowana.
- Tarcza tnąca musi być ostra.
- Maksymalna dopuszczalna prędkość obrotowa tarczy musi być równa lub większa

od wartości prędkości obrotowej biegu jałowego podanej na tabliczce znamionowej maszyny.

- Nie zakładaj żadnych elementów dystansowych przy mocowaniu tarczy na wrzecionie.
- Pilarki używaj wyłącznie do cięcia drewna i tworzyw sztucznych.
- Utrzymuj powierzchnię podłogi wolną od odpadów z cięcia drewna lub tworzywa sztucznego.
- Dla własnego bezpieczeństwa montuj pilarkę na stole warsztatowym lub tym podobnym urządzeniu i używaj do tego śrub o średnicy 6 mm i długości 80 mm.

## Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa pracy pilarek stołowych

- Nie używaj pilarki bez zamontowanego klina rozdzielnika i/lub górnej osłony tarczy.



**OSTRZEŻENIE!** Maszynę wolno wykorzystywać jako pilarkę stołową tylko wtedy, gdy jest zamontowana osłona tarczy o przekroju w kształcie litery U.

- Zawsze używaj popychacza. Nigdy nie przecinaj przedmiotów krótszych niż 30 mm.
- Bez dodatkowego podparcia wolno ciąć materiał o następujących maksymalnych wymiarach:
  - Wysokość 50 mm, szerokość 400 mm, długość 500 mm.
  - Dłuższe przedmioty obrabiane wymagają podparcia za pomocą odpowiedniego dodatkowego stolika.
- Zawsze prawidłowo ustawiaj prowadnicę dystansową, by nie dotykała dolnej osłony tarczy.
- Nie używaj tarcz tnących grubszych ani takich, których rozwarłość zębów jest mniejsza niż grubość klina rozdzielnika.
- Sprawdź, czy stolik jest dobrze zamocowany.
- Gdy popychacz nie jest używany, zawsze odkładaj go na swoje miejsce (rys. A2).
- W razie zużycia wkładki szczelinowej do stolika pilarki wymień ją na nową.
- Zabrania się wycinania wpustów, wręgów ani rowków.
- W czasie transportu górna część tarczy tnącej powinna być przykryta, na przykład osłoną.

- Nie używaj osłony tarczy tnącej do manipulowania ani transportu.
- Przy regulacji klina rozdzielnika nie zdejmuj stolika pilarki.
- Upewnij się, że ramię głowicy pilarki jest prawidłowo zamontowane podczas pracy w trybie pilarki stołowej. Używaj maszyny tylko wtedy, gdy stół znajduje się w pozycji poziomej.

## Zastosowanie maszyny, jako pilarki ukosowej

- Sprawdź, czy w trybie pracy, jako pilarki ukosowej górna część tarczy tnącej jest całkowicie osłonięta. Nigdy nie zdejmuj górnej osłony tarczy, gdy maszyna jest wykorzystywana jako pilarka ukosowa.
- Nigdy nie przecinaj przedmiotów krótszych niż 150 mm.
- Bez dodatkowego podparcia wolno ciąć materiał o następujących maksymalnych wymiarach:
  - Wysokość 40 mm, szerokość 140 mm, długość 400 mm.
  - Dłuższe przedmioty obrabiane wymagają podparcia za pomocą odpowiedniego dodatkowego stolika.
- Zawsze dobrze mocuj przedmiot obrabiany.
- Przy cięciu prostopadłym poprzecznym tak wyreguluj prowadnicę oporową, by luz między nią a tarczą tnącą wynosił maks. 5 mm (rys. O).
- Przy cięciu prostopadłym pod kątem, cięciu ukosowym lub cięciu kombinowanym odpowiednio wyreguluj luz między prowadnicą oporową a tarczą tnącą (rys. P).
- Upewnij się przed cięciem uchylnym, że ramię jest pewnie zamocowane.
- Przy cięciu ukosowym górna część tarczy tnącej musi być całkowicie osłonięta.
- Nie usuwaj żadnych odpadków ani innych części przedmiotu obrabianego z obszaru cięcia, gdy tarcza tnąca jeszcze się obraca, a głowica pilarki nie znajduje się w pozycji spoczynkowej.

## Pozostałe zagrożenia

W trakcie używania maszyny największe zagrożenie stanowią:

- Obracające się elementy, jak np. tarcza tnąca, której dotknięcie grozi poważnymi konsekwencjami.



Przy korzystaniu z pilarek tarczowych pomimo stosowania osłon ochronnych i przestrzegania przepisów bhp nie da się uniknąć pewnych niebezpieczeństw. Należą do nich zwłaszcza:

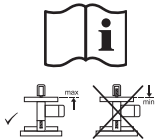
- Uszkodzenie narządu słuchu wskutek nadmiernego hałasu.  
Na poziom hałasu mają wpływ następujące czynniki:
  - ~ pilowany materiał
  - ~ rodzaj piły tarczowej
  - ~ siła posuwu.
- Niebezpieczeństwo wypadku, które stwarza nieosłonięty obszar obracającej się tarczy tnącej.
- Niebezpieczeństwo doznania urazu przy wymianie tarczy tnącej.
- Niebezpieczeństwo przecięcia palców przy otwieraniu osłon ochronnych.
- Zagrożenie zdrowia przez wdychanie drewnianego pyłu powstającego podczas pilowania, a zwłaszcza dębu, buku i MDF.

Na ilość wytwarzanego pyłu wpływ mają następujące czynniki:

- zużycie piły tarczowej;
- urządzenia odciągowe o mniejszym natężeniu przepływu powietrza niż 20 m/s;
- niedokładne prowadzenie przedmiotu obrabianego;
- niewystarczająca wydajność odsysania na skutek zatkania filtra powietrza wywiewanego.

## Naklejki na pilarcę

Naklejki na pilarcę mają następujące znaczenie:



Przed użyciem dokładnie przeczytaj instrukcję obsługi.

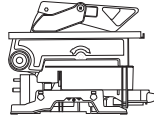
Przy korzystaniu z maszyny, jako pilarki ukosowej zawsze sprawdzaj, czy górna część piły tarczowej jest całkowicie osłonięta. Maszyny używaj tylko wtedy, gdy stolik pilarki znajduje się w najwyższej pozycji.



Przy korzystaniu z maszyny jako pilarki stołowej zawsze sprawdzaj, czy górna i dolna osłona tarczy są zamontowane i prawidłowo działają. Maszyny używaj tylko wtedy, gdy stolik pilarki

znajduje się w poziomej pozycji.

Uchwyty do przenoszenia.



**NIGDY** nie używaj maszyny jako pilarki stołowej bez zamontowanej górnej osłony tarczy i stałej dolnej osłony tarczy.

## UMIEJSCOWIENIE KODU DATY (RYS. M)

Kod daty (59), który zawiera również rok produkcji, jest wydrukowany na obudowie maszyny:

Przykład:

2012 XX XX  
Rok produkcji

## Zawartość opakowania

Opakowanie zawiera następujące elementy:

- 1 Zmontowana kombinowana pilarka ukosowa i stołowa
  - 1 Prowadnica dystansowa
  - 1 Górna osłona tarczy w trybie pracy maszyny jako pilarki stołowej
  - 1 Dolna osłona tarczy w trybie pracy maszyny jako pilarki stołowej
  - 1 Popychacz
  - 1 Klucz trzpieniowy sześciokątny 4/6 mm
  - 1 Klucz trzpieniowy sześciokątny 5 mm
  - 1 Klucz widełkowy
  - 1 Przyłącze do odsysania pyłu mocowane do górnej osłony
  - 1 Instrukcja obsługi
- Sprawdź, czy maszyna i jej akcesoria nie uległy uszkodzeniu podczas transportu.
  - Przed uruchomieniem maszyny dokładnie przeczytaj instrukcję obsługi.

## Opis (rys. rys. A1 - A5)



**OSTRZEŻENIE:** By nie narażać się na doznanie szkód osobowych lub rzeczowych, nigdy nie dokonuj przeróbek samej maszyny ani żadnych jej elementów.

### A1

- 1 Wylącznik
- 2 Dźwignia zwalnająca blokady głowicy
- 3 Dodatkowa dźwignia ustalająca stolika pilarki

- 4 Ruchoma dolna osłona piły tarczowej
- 5 Stolik stały
- 6 Wkładka szczelinowa
- 7 Dźwignia zatraskowa stolika obrotowego
- 8 Pokrętko zaciskowe stolika obrotowego
- 9 Ramię stolika obrotowego
- 10 Skala kąta cięcia prostopadłego
- 11 Prowadnica oporowa
- 12 Dźwignia blokady pochylenia tarczy
- 13 Wycięcia ułatwiające przenoszenie pilarki
- 14 Otwory do mocowania pilarki

## A2

- 15 Klin rozdzielnik
- 16 Górna osłona piły tarczowej
- 17 Rowkowana prowadnica dystansowa
- 18 Stała dolna osłona (tylko w trybie pracy jako pilarka stołowa)
- 19 Otwory do mocowania akcesoriów
- 20 Wkręt ustalający głowicy
- 21 Stolik pilarki stołowej

## AKCESORIA DOSTĘPNE NA ZAMÓWIENIE

### A3

- 22 Płytką podtrzymująca przedmiotu obrabianego
- 23 Zacisk przedmiotu obrabianego
- 24 Odchylny ogranicznik
- 25 Podstawa do regulowanej wysokości (maksymalna wysokość 760 mm)
- 26 Kozioł podporowy
- 27 Płytką końcową prętów prowadzących
- 28 Pomocnicze pręty prowadzące

### A4

- 29 Ogranicznik długości cięcia (w połączeniu z prętami prowadzącymi [28])

### A5

- 26 Kozioł podporowy
- 30 Stolik rolkowy

## ZASTOSOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

Pilarka ukosowa i stołowa DW711 jest przeznaczona do profesjonalnego cięcia drewna, tworzyw drzewnych i sztucznych przy użyciu piły tarczowej ze spiekami węglowymi o nominalnej średnicy 260 mm.

**NIE UŻYWAJ** jej w wilgotnym otoczeniu ani w pobliżu palnych cieczy lub gazów.

Ta pilarka ukosowa i stołowa jest maszyną do profesjonalnego użytku.

**NIE POZWÓL**, by bawiły się nią dzieci. Nieodświadczone osoby mogą z niej korzystać tylko pod nadzorem.



**OSTRZEŻENIE:** *Używaj maszyn tylko zgodnie z przeznaczeniem.*

- Zabrania się używania tego wyrobu przez dzieci i osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, czuciowej lub umysłowej. To samo dotyczy osób nieodświadczonech, chyba że znajdują się pod nadzorem odpowiedzialnego za bezpieczeństwo fachowca. Pilnuj dzieci, by nie bawiły się tą maszyną.

## Bezpieczeństwo elektryczne

Silnik elektryczny jest przystosowany do zasilania prądem o tylko jednym napięciu. Dlatego sprawdź, czy lokalne napięcie sieciowe odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej maszyny.

Maszyna ta odznacza się konstrukcją klasy I i dlatego wymaga uziemienia.

Prawo do wymiany kabla sieciowego ma tylko autoryzowany serwis lub wykwalifikowany elektryk.

## Przedłużacz

Używaj 3-żyłowego przedłużacza, który jest dopuszczony do eksploatacji i wytrzymuje pobór mocy przez maszynę (patrz: **Dane techniczne**). Zaleca się, by minimalny przekrój każdej żyły kabla wynosił 1,5 mm<sup>2</sup>, a jego długość nie przekraczała 30 m.

Gdy korzystasz z bębna, zawsze całkowicie odwijaj z niego kabel.

## Montaż i regulacja



**OSTRZEŻENIE:** *By zmniejszyć ryzyko doznania urazu, przed założeniem lub zdjęciem akcesoriów bądź przed wykonaniem regulacji lub naprawy **wyłącz maszynę i wyjmij wtyczkę kabla z gniazda sieciowego**. Przypadkowe uruchomienie może doprowadzić do wypadku.*

## MOCOWANIE PILARKI DO STOŁU WARSZTATOWEGO (RYS. A1)

- Wszystkie 4 nóżki zawierają otwory (14), które pozwalają na łatwe przytwierdzenie

pilarki do stołu warsztatowego. Zaleca się zastosowanie śrub o średnicy 6 mm i długości 80 mm. Przed rozpoczęciem pracy dobrze zamocuj pilarkę, by nie mogła się poruszyć. By ułatwić przestawianie pilarki, można ją przytwierdzić do płyty wiórowej grubości przynajmniej 19 mm. Płyta taka daje się łatwo mocować do stołu warsztatowego i znów odmocowywać w celu zmiany miejsca ustawienia.

- Śruby mocujące pilarkę do płyty wiórowej nie mogą wystawać od spodu, gdyż płyta ta musi płasko przylegać do stołu warsztatowego. Przy mocowaniu pilarki wolno korzystać tylko z istniejących otworów w nóżkach. Przytwierdzenie pilarki w inny sposób może przeszkadzać w jej prawidłowym funkcjonowaniu.
- By podczas pracy nie doszło do zablokowania piły tarczowej lub innych niedokładności, powierzchnia montażowa powinna być płaska. Gdy pilarka kiwa się na nóżkach, podłóż pod jedną z nich cienki kawałek materiału, by w ten sposób uzyskać niezbędną stabilność maszyny.

#### **MONTAŻ GÓRNEJ OSŁONY TARCZY (RYS. B)**

1. Przytwierdź osłonę (16) do klina rozdzielnika (32) za pomocą śruby (15), tulei i nakrętki.
2. Przełóż tuleję przez klin rozdzielnik i osłonę tarczy. Przełóż śrubę (32) przez tuleję, nakręć na nią nakrętkę i dobrze ją dokręć. Sprawdź, czy kłapki (31) osłony tarczy znajdują się w pozycji pokazanej na rysunku.

#### **MONTAŻ I REGULACJA ROWKOWANEJ PROWADNICY DYSTANSOWEJ (RYS. RYS. C1-C4)**

Prowadnica dystansowa składa się z części stałej i przesuwnej.

1. Poluzuj pokrętko ustalające wspornika prowadnicy (34), który utrzymuje płytkę zaciskową (rys. C1).
2. Wsuń prowadnicę w szczelinę w kształcie litery U z przodu stołu (rys. rys. C2 i C3).
3. Dosuń prowadnicę do piły tarczowej i zablokuj ją pokrętłem.
4. Sprawdź, czy prowadnica jest ustawiona równolegle względem tarczy.
5. Gdyby tak nie było, dokonaj następującej regulacji:
6. Poluzuj pokrętko ustalające części przesuwnej prowadnicy (35) (rys. C1) i wysuń ją do tyłu aż do całkowitego odsłonięcia znajdujących się u góry obydwu otworów (36) (rys. C4).

7. Za pomocą klucza imbusowego poluzuj obydwie śruby imbusowe (z łbem walcowym o gnieździe sześciokątnym) poprzez obydwa otwory na górze części przesuwnej prowadnicy.
8. Tak ustaw prowadnicę, by znalazła się w pozycji równoległej do piły tarczowej. W tym celu z przodu i z tyłu tarczy zmierz jej odległość od prowadnicy.
9. Po odpowiednim ustawieniu dokręć śruby imbusowe. Jeszcze raz sprawdź, czy prowadnica jest równoległa do piły tarczowej.

#### **REGULACJA STOLIKA PILARKI STOŁOWEJ (RYS. RYS. A2, B, D)**

Stolik (21) można ręcznie przestawiać do góry i do dołu, a w żądanej pozycji utrzymują go dwa pokręta ustalające.

1. Poluzuj główne (37) (rys. D) i środkowe pokrętko ustalające (3) (rys. A1) stolika, ale nie zdejmuj ich.
2. Przetaw stolik na odpowiednią wysokość.
3. Mocno dokręć obydwa pokręta ustalające (rys. rys. A1, D).

#### **ZDEJMOWANIE STOLIKA PILARKI (RYS. RYS. A1, B, D)**

Stolik można zdjąć, by uzyskać dostęp do piły tarczowej.

1. Zdejmij górną osłonę tarczy (16) (rys. B).
2. Poluzuj główne (37) (rys. D) i środkowe pokrętko ustalające (3) (rys. A1) stolika, ale nie wykręcaj ich całkowicie.
3. Kluczem imbusowym wykręć śrubę (38) z tylnej kolumny stolika (rys. D). Zdejmij nakrętkę i podkładkę z drugiego końca śruby.
4. Zdejmij stolik.
5. By ponownie zamontować stolik, wykonaj powyższe operacje w odwrotnej kolejności.

#### **MONTAŻ PIŁY TARCZOWEJ (RYS. RYS. E1-E5)**



**OSTRZEŻENIE:** Zęby nowej piły tarczowej są bardzo ostre, przez co stanowią zagrożenie.

W celu zamontowania nowej piły tarczowej trzeba przesunąć stolik i głowicę pilarki do najwyższej możliwej pozycji.

1. Wycofaj do tyłu dolną osłonę tarczy (4) przez naciśnięcie dźwigni zwalniającej (42). Pozostaw ją w tej pozycji.
2. Włóż klucz widełkowy (39) w obydwa otwory w zewnętrznej podkładce kołnierzonej (40) (rys. E2).



3. 6 mm kluczem imbusowym wykręć w prawo śrubę mocującą tarczy (41). Wyjmij śrubę i zdejmij zewnętrzną podkładkę kołnierзовą.
4. Zdejmij piłę tarczową (43).
5. Załóż nową piłę tarczową na odsadzenie (44) wewnętrznej podkładki kołnierзовej (45) (rys. E3). Sprawdź, czy zęby na dole tarczy są zwrócone w kierunku prowadnicy oporowej (od użytkownika).
6. Ponownie tak załóż zewnętrzną podkładkę kołnierзовą (40), by jej dwa występy ustalające (46) (rys. E4) przylgnęły do spłaszczeń po obydwu stronach wału silnika.
7. Dokręć śrubę mocującą tarczy (41) przez obrócenie jej w lewo.
8. Przetaw dolną osłonę tarczy do dołu.
9. Po zamontowaniu lub wymianie piły tarczowej całkowicie opuść i unieś głowicę pilarki, sprawdzając przy tym, czy ruchoma dolna osłona tarczy blokuje się w swojej pozycji spoczynkowej.



**OSTRZEŻENIE:** Piłę tarczową wymieniaj **TYLKO** w opisany wyżej sposób. Używaj **WYŁĄCZNIE** pił tarczowych określonych w p. **Dane techniczne.** Zalecamy typ DT4375. **NIGDY** nie montuj innych pił tarczowych.

## REGULACJA MOCOWANIA PIŁY TARCZOWEJ (RYS. E2)

Gdy przy włączaniu i wyłączeniu piła tarczowa wykazuje bicie osiowe, wykonuj następującą regulację:

1. Poluzuj śrubę mocującą (41) i obróć tarczę (43) o ćwierć obrotu.
2. Ponownie dokręć śrubę i sprawdź, czy tarcza nadal bije.
3. Powtórz tę operację, aż piła przestanie drgać.

## MONTAŻ I DEMONTAŻ STAŁEJ DOLNEJ OSŁONY TARCZY (RYS. RYS. I1, I2)

Przy korzystaniu z maszyny jako pilarki stołowej zawsze musi być zamontowana stała dolna osłona tarczy (18) (rys. I2).

1. Ustaw głowicę pilarki w pionowej pozycji.
2. Poluzuj pokrętko ustalające (60) z lewej strony prowadnicy oporowej (11) i przesuń ją do nowej pozycji, jak pokazano na rysunku (rys. I1).
3. Nasuń osłonę tarczy (18) na ramię stolika obrotowego (9), aż śruba ustalająca znajdzie

się naprzeciwko otworu gwintowanego w głowicy (rys. I2).

4. Naciśnij dźwignię zwalnającą blokady głowicy (2) do dołu, naciśnij głowicę do dołu i jednocześnie dokręć wkręt ustalający (20).
5. By zdjąć osłonę tarczy, wykonaj powyższe operacje w odwrotnej kolejności.

## PRZECHOWYWANIE STAŁEJ DOLNEJ OSŁONY TARCZY (RYS. RYS. Q1, Q2)

Gdy maszyna jest wykorzystywana jako pilarka ukosowa, stałą dolną osłonę tarczy (18) można umieścić na stoliku (21) dla przechowania.

1. Zdejmij stałą dolną osłonę tarczy, patrz punkt **Montaż i demontaż stałej dolnej osłony tarczy.**
2. Ściśnij osłonę tarczy (18) i wprowadź występy (61) w szczeliny (62) z przodu stolika (21).
3. Wciśnij osłonę tarczy, aż występy (61) zatrzasną się w stoliku. Na rysunku Q2 pokazano stałą dolną osłonę tarczy w swojej pozycji spoczynkowej.
4. By wyjąć osłonę tarczy, ściśnij ją i unieś znad stolika.

## KONTROLA I REGULACJA KĄTA USTAWIENIA PIŁY TARCZOWEJ WZGLĘDEM PROWADNICZY OPOROWEJ (RYS. RYS. F1 - F4)

1. Poluzuj pokrętko zaciskowe stolika obrotowego (8).
2. Zwolnij dźwignię zatrzaszkową (7) i naciśnij pokrętko zaciskowe (8), by uwolnić ramię stolika (9) (rys. F1).
3. Obróć ramię stolika, aż zaskoczy w pozycji 0°.
4. Sprawdź, czy obydwie znaki 0° (47) na skali (10) są akurat widoczne (rys. F2).
5. Przyłóż kątownik (48) do lewego boku prowadnicy oporowej (11) i do piły tarczowej (43) (rys. F3).



**OSTRZEŻENIE!** Nie przykładaj kątownika do ostrzy zębów piły tarczowej.

## W razie konieczności regulacji wykonaj następujące operacje:

1. Poluzuj obydwie wkręty (49) i przestaw skalę/mechanizm stolika obrotowego w lewo lub w prawo, aż piła tarczowa znajdzie się pod kątem prostym względem prowadnicy oporowej (rys. F4).
2. Ponownie mocno dokręć wkręty (49).

## KONTROLA I REGULACJA KĄTA USTAWIENIA PIŁY TARCZOWEJ WZGLĘDEM STOLIKA (RYS. RYS. G1 - G4)

1. Zwolnij dźwignię blokady pochylenia tarczy (12) (rys. G1).
2. Naciśnij głowicę pilarki w prawo, by przekonać się, że znajduje się dokładnie w pionowej pozycji spoczynkowej. Zaciągnij dźwignię.
3. Przyłóż kątownik (48) do stolika i w pionie do piły tarczowej (43) (rys. G2).



**OSTRZEŻENIE!** Nie przykładaj kątownika do ostrzy zębów piły tarczowej.

### **W razie konieczności regulacji wykonaj następujące operacje:**

1. Zwolnij dźwignię blokady pochylenia tarczy (12) (rys. G2) i wkręć bądź wykręć śrubę zderzakową pionowego ustawienia tarczy (50) (rys. G3), aż tarcza znajdzie się dokładnie pod kątem prostym względem stolika (pomiar przy użyciu kątownika) (rys. G2).
2. Gdy wskaźnik kąta cięcia ukosowego (51) nie pokazuje zera na skali (52), poluzuj wkręt ustalający (53) skali i odpowiednio ją przestaw (rys. G4).

## KONTROLA I REGULACJA KĄTA POCHYLENIA TARCZY (RYS. RYS. H1, H2)

Dźwignia obejściowa (54) ułatwia nastawienie maksymalnego kąta cięcia ukosowego na 45° i 48°, gdyby zaszła taka potrzeba (rys. H1).

- Pozycja lewa = 45°
- Pozycja prawa = 48°

1. Sprawdź, czy dźwignia obejściowa (54) znajduje się w lewej pozycji.
2. Zwolnij dźwignię blokady pochylenia tarczy (12) i przestaw głowicę pilarki w lewo. Jest to pozycja, w której kąt cięcia ukosowego wynosi 45°.
3. W razie konieczności regulacji wykonaj następującą operację:
4. Tak długo wkręcaj lub wykręcaj wkręt zderzakowy (55), aż wskaźnik (51) pokaże 45° (rys. H2).



**OSTRZEŻENIE:** W czasie tej regulacji zaleca się odciążyć głowicę pilarki przez przytrzymanie jej, gdyż wtedy wkręt ustalający daje się łatwiej obracać.

## REGULACJA KLINA ROZDZIELNIKA (RYS. RYS. A2, J1, J2)

Klin rozdzielnik (15) znajduje się w prawidłowej pozycji, gdy najwyższy ząb piły tarczowej nie przewyższa górnej krawędzi klina bardziej niż o 2 mm, a zakrzywienie korpusu klina nie jest oddalone więcej niż o 5 mm od zarysu zębów piły tarczowej (rys. J1).

1. Ustaw stolik pilarki w najniższej pozycji.
2. Poluzuj śrubę imbusową (z łbem walcowym o gnieździe sześciokątnym) (57), by umożliwić obrócenie wspornika i przestawienie klina rozdzielnika do góry lub do dołu (rys. J2).
3. Obróć wspornik i przestaw klin rozdzielnik do góry lub do dołu, aż osiągnie prawidłową pozycję.
4. Ponownie mocno dokręć śrubę (57).
5. Ustaw stolik w odpowiedniej dla siebie pozycji.

## OBSŁUGA

### Instrukcja obsługi



**OSTRZEŻENIE:** Zawsze przestrzegaj wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i obowiązujących przepisów.



**OSTRZEŻENIE:** By zmniejszyć ryzyko doznania urazu, przed założeniem lub zdjęciem akcesoriów bądź przed wykonaniem regulacji lub naprawy **wyłącz maszynę i wyjmij wtyczkę kabla z gniazda sieciowego**. Przypadkowe uruchomienie może doprowadzić do wypadku.



#### **OSTRZEŻENIE:**

- Przy ustawianiu maszyny zwróć uwagę na ergonomiczną wysokość stolika i czy jest on wystarczająco stabilny. Wybierz takie miejsce ustawienia, by operator miał dobrą widoczność i wystarczającą ilość miejsca wokół maszyny, pozwalającą mu na swobodne operowanie przedmiotami obrabianymi.
- By ograniczyć skutki wibracji, zadбай o to, by temperatura otoczenia nie była zbyt niska, by maszyna i akcesoria były prawidłowo konserwowane, a wielkość przedmiotów obrabianych była odpowiednia dla tej maszyny.

- *Upewnij się, czy cięty materiał został dobrze przyłożony i zamocowany.*
- *Tylko lekko naciskaj piłę i nigdy nie wywieraj na nią bocznej siły.*
- *Unikaj przeciążania piły.*
- *Po użyciu odkurz maszynę, by mieć gwarancję prawidłowego działania dolnej osłony.*

#### PRZED URUCHOMIENIEM:

- Załóż właściwą piłę tarczową. Nie powinna ona być nadmiernie zużyta, a jej maksymalna prędkość obrotowa nie może przekraczać dopuszczalnej wartości.
- Nie próbuj ciąć bardzo małych przedmiotów.
- Podczas cięcia nie wywieraj nadmiernego nacisku na piłę tarczową i nie staraj się przyspieszać pracy.
- Przed rozpoczęciem cięcia pozwól, by silnik osiągnął maksymalną prędkość obrotową.
- Upewnij się, czy wszystkie pokręta ustalające i dźwignie są dobrze zamocowane.

#### ZAŁĄCZANIE I WYŁĄCZANIE (RYS. A1)

- By załączyć maszynę, naciśnij wyłącznik (1).
- By wyłączyć maszynę, ponownie naciśnij ten sam wyłącznik.

### Odsysanie pyłu



**OSTRZEŻENIE!** W miarę możliwości stosuj odpylacz ssący zgodny z obowiązującymi jednostronnymi przepisami.

Przyłącz urządzenie odciągowe zgodnie z odpowiednimi przepisami. Natężenie przepływu powietrza przez dołączoną zewnętrzną instalację musi wynosić 20 m/s ± 2 m/s. Mierzy się je w miejscu połączenia węża z instalacją przy przyłączonej, ale niepracującej maszynie. Więcej informacji podano w punkcie **Dostępne akcesoria**.

### Transport (rys. 1A)

By przenieść maszynę, chwyć ją za wykonane w tym celu wycięcia.



**OSTRZEŻENIE!** Maszynę zawsze transportuj zmontowaną jako pilarkę stołową. Górna osłona tarczy nie może być zdjęta. Nigdy nie przenoś maszyny za osłonę tarczy.

## Cięcia podstawowe

### ZASTOSOWANIE MASZYNY JAKO PILARKI UKOSOWEJ

Praca bez osłony jest niebezpieczna. Podczas cięcia wszystkie osłony muszą być odpowiednio przytwierdzone.

Sprawdź, czy przedmioty obrabiane są dobrze zamocowane.

### CIĘCIE PROSTOPADŁE POPRZECZNE (RYS. RYS. A1, K)

1. Poluzuj pokrętko zaciskowe stolika obrotowego (8), a następnie naciśnij je, zwalniając zatrask.
2. Przetaw ramię stolika do pozycji 0° i dokręć pokrętko (8).
3. Przyłóż cięty przedmiot do prowadnicy oporowej (11).
4. Chwyć rękojeść i naciśnij dźwignię zwalniającą (2) blokady głowicy pilarki.
5. Opuść głowicę o ok. 10 mm do dołu i puść dźwignię zwalniającą.
6. Załącz pilarkę i naciśnij głowicę do dołu, by piła tarczowa zagłębiła się w obrabianym przedmiocie i weszła w szczelinę ramienia stolika obrotowego.
7. Po zakończeniu cięcia wyłącz maszynę i wycofaj głowicę do górnego położenia spoczynkowego.

### CIĘCIE PROSTOPADŁE POD KĄTEM (RYS. RYS. A1, L)

1. Naciśnij pokrętko zaciskowe (8), zwalniając w ten sposób zatrask, i obróć ramię stolika w lewo lub w prawo, aż znajdzie się pod żądanym kątem.
2. Dźwignia zatraskowa stolika obrotowego zaskakuje automatycznie pod kątami 0°, 15°, 22,5°, 45° i 50° zarówno z lewej, jak i z prawej strony. Dla uzyskania pośredniej wartości kąta cięcia prostopadłego mocno przytrzymaj głowicę pilarki i dokręć pokrętko.
3. Przed rozpoczęciem cięcia zawsze sprawdzaj, czy pokrętko jest dobrze dokręcone.
4. Dalej postępuj jak przy cięciu prostopadłym poprzecznym.



**OSTRZEŻENIE:** Gdy przy cięciu prostopadłym pod kątem odcinany kawałek materiału jest mały, tak umieść przedmiot obrabiany, by obrzyn ten znalazł się po tej stronie

tarczy, która tworzy większy kąt względem prowadnicy oporowej.

- Cięcia prostopadłe pod kątem w lewo, obrzyn z prawej strony
- Cięcia prostopadłe pod kątem w prawo, obrzyn z lewej strony.

## CIĘCIE UKOSOWE (RYS. RYS. H1, M)

Z lewej strony kąt cięcia ukosowego można ustawiać między 0° i 48°. Kąty cięcia ukosowego do 45° mogą być ustawiane z prawej lub lewej strony.

1. Ustaw stolik w najwyższej pozycji, by nie stykał się z przesuwną prowadnicą oporową.
2. Zwolnij dźwignię blokady pochylecia tarczy (12) i nastaw żądany kąt cięcia ukosowego.
3. W razie potrzeby przestaw dźwignię obejściową (54).
4. Mocno przytrzymaj głowicę pilarki i nie pozwól, by opadła.
5. Zaciśnij dźwignię (12).
6. Dalej postępuj jak przy cięciu prostopadłym poprzecznym.

## Zastosowanie maszyny jako pilarki stołowej

### CIĘCIE WZDŁUŻNE (RYS. RYS. A, I1, I2, N)



**OSTRZEŻENIE!** Stolika pilarki nie da się ustawić w poziomej pozycji, gdy osłona tarczy (18) nie jest zamontowana.

1. Ustaw głowicę pilarki w pionowej pozycji.
2. Poluzuj pokrętko ustalające (60) z lewej strony prowadnicy oporowej (11) i przesuń prowadnicę do nowej pozycji, jak pokazano na rysunku (rys. I1).
3. Nasuń osłonę tarczy (18) na ramię stolika obrotowego (9) aż śruba ustalająca znajdzie się naprzeciwko otworu gwintowanego w głowicy (rys. I2).
4. Naciśnij dźwignię zwalnającą blokady głowicy (2) do dołu, naciśnij głowicę do dołu i jednocześnie dokręć wkręt ustalający (20).
5. Nastaw odpowiednią głębokość cięcia przez przestawienie stolika (21) do góry lub do dołu. Wysokość stolika jest prawidłowa, gdy ostrza trzech zębów wystają poza górną krawędź obrabianego przedmiotu.
6. Tak ustaw prowadnicę dystansową (17), by przedmiot obrabiany opierał się o nią na możliwie jak największej długości. Koniec

prowadnicy powinien sięgać przynajmniej do przedniej krawędzi klina rozdzielnika.

7. Tak przesuń prowadnicę dystansową, by uzyskać żądaną szerokość cięcia. Kieruj się przy tym wskazaniem skali umieszczonej z przodu blatu stolika.
8. Załącz maszynę.
9. Powoli wprowadź obrabiany przedmiot pod górną osłonę piły tarczowej, dociskając go przy tym do prowadnicy dystansowej.
10. Zawsze posługuj się odpowiednim popychaczem (58) (rys. N).
11. Po zakończeniu cięcia wyłącz maszynę.

## Jakość cięcia

Czystość każdego cięcia zależy od szeregu czynników, jak np. rodzaj materiału. Gdy jest wymagane bardzo precyzyjne cięcie, zaleca się zastosowanie ostrej piły tarczowej (z 60 zębami ze spiekami węglukowymi) przy małej i równomiernej szybkości cięcia.



**OSTRZEŻENIE:** Uważaj, by podczas cięcia materiał nie przesunął się ruchem pełzającym. Dobrze go zamocuj. Przed uniesieniem głowicy najpierw zaczekaj, aż tarcza się zatrzyma. Gdy z tyłu przedmiotu obrabianego powstają drobne włókna, przyklej taśmę w miejscu cięcia i ostrożnie przetnij ją wraz z materiałem. Po zakończeniu pracy usuń taśmę.

## KONSERWACJA

Pilarka ukosowa firmy DEWALT odznacza się dużą trwałością użytkową i prawie nie wymaga konserwacji. Jednak warunkiem ciągłej, bezawaryjnej pracy jest jej regularne czyszczenie.



**OSTRZEŻENIE:** By zminimalizować ryzyko doznania urazu, przed założeniem lub zdjęciem akcesoriów bądź przed wykonaniem regulacji lub naprawy **wyłącz pilarkę i wyjmij wtyczkę kabla z gniazda sieciowego.** Niezamierzone załączenie pilarki może doprowadzić do wypadku.



## Smarowanie

Pilarka nie wymaga żadnego dodatkowego smarowania. Łożyska silnika są wstępnie nasmarowane i wodoszczelne.

- Nie używaj olejów ani smarów, gdyż powodują one przywieranie mączki drzewnej i trocin do elementów maszyny, co może być przyczyną różnych problemów.
- Regularnie suchą szczotką czyść miejsca, w których gromadzi się mączka drzewna i trociny.



## Czyszczanie

Przed użyciem starannie sprawdź górną osłonę, ruchomą dolną osłonę tarczy i rurę ssącą, czy prawidłowo działają. Upewnij się, czy nie blokują ich trociny, pył lub kawałki przedmiotów obrabianych.

Gdyby między piłą tarczową a osłonami utkwily fragmenty przedmiotu obrabianego, wyłącz maszynę i dalej postępuj zgodnie z instrukcjami w punkcie **Montaż piły tarczowej**. Usuń tkwiące elementy i ponownie zamontuj piłę tarczową.



**OSTRZEŻENIE:** Gdyby w obszarze szczelin wentylacyjnych zgromadził się brud, przedmuchań go suchym, sprężonym powietrzem. Przy tej czynności załóż okulary ochronne i maskę przeciwpyłową.



**OSTRZEŻENIE:** Do czyszczenia niemetalowych elementów elektronarzędzia nie używaj rozpuszczalników ani agresywnych chemikaliów. Chemikalia mogą osłabić materiał, z którego wykonano wspomniane elementy. Użyj do tego celu szmaty zwilżonej wodą z łagodnym mydłem. Uważaj, by do wnętrza obudowy nie przedostała się jakaś ciecz. Żadnego elementu pilarki nie zanurzaj w wodzie.



**OSTRZEŻENIE:** By zminimalizować ryzyko doznania urazu, regularnie czyść powierzchnię stołu.



**OSTRZEŻENIE:** By zminimalizować ryzyko doznania urazu, regularnie czyść odpylacz ssący.

## Dostępne akcesoria



**OSTRZEŻENIE:** Ponieważ akcesoria innych producentów nie zostały przetestowane przez firmę DEWALT pod względem przydatności do tej pilarki, ich użycie może być niebezpieczne. By nie narażać się na doznanie urazu ciała, stosuj wyłącznie oryginalne wyposażenie dodatkowe.



### ODSYSANIE PYŁU

Dla jak najlepszego odsysania pyłu można nabyć przewidziany do tego celu specjalny zestaw elementów (DE7779).

### MOCOWANIE PRZEDMIOTU OBRABIANEGO (RYS. R)



**OSTRZEŻENIE:** Przedmiot obrabiany, który przed przecięciem był zamocowany symetrycznie i bezpiecznie, po przecięciu może stać się niesymetryczny. Przy niesymetrycznym obciążeniu pilarka i wszystko, co jest do niej przytwierdzone, np. stół roboczy lub ława warsztatowa, może się przewrócić. Przy cięciu, przy którym grozi powstanie niesymetrycznych naprężeń, przedmiot obrabiany trzeba odpowiednio podeprzeć, a pilarka musi być przytwierdzona do stabilnej powierzchni. W przeciwnym razie użytkownik naraża się na doznanie urazu.



**OSTRZEŻENIE:** Nóżka zacisku przedmiotu obrabianego musi się znajdować powyżej podstawy pilarki. Zawsze przytwierdzaj przedmiot do podstawy pilarki, a nie w jakimś innym miejscu. Nie mocuj nóżki zacisku na krawędzi podstawy pilarki.



**OSTRZEŻENIE:** Zawsze używaj zacisku przedmiotu obrabianego, by mieć pełną kontrolę nad pilarką i zminimalizować ryzyko uszkodzenia materiału i doznania urazu.

Używaj zacisku przedmiotu obrabianego (23) dostarczonego z pilarką. Inne środki pomocnicze, jak sprężyste urządzenia zaciskowe lub śrubowe ściski stolarskie, też mogą być przydatne przy określonych wielkościach i kształtach materiałów.



## MOCOWANIE ZACISKU PRZEDMIOTU OBRABIANEGO

1. Umieść zacisk w otworze z tyłu prowadnicy oporowej. Musi on być zwrócony do tyłu pilarki ukosowej. Rowek zacisku musi zagłębić się całkowicie w podstawie pilarki. Gdy jest on widoczny, zamocowanie zacisku nie jest bezpieczne.
2. Obróć zacisk o 180° do przodu pilarki ukosowej.
3. Poluzuj pokrętko, by przestawić zacisk do góry lub do dołu. Następnie pokrętkiem dociśnij zacisk do przedmiotu obrabianego'

**WSKAZÓWKA:** Przy cięciu ukosowym umieść zacisk po prawej stronie podstawy. **ZAWSZE WYKONUJ PRÓBY PRZY WYŁĄCZONEJ PILARCE (ZANIM ROZPOCZNIESZ WŁAŚCIWE CIĘCIE), BY SPRAWDZIĆ TOR RUCHU PIŁY TARCZOWEJ. UPEWNIJ SIĘ, ŻE ZACISK PRZEDMIOTU OBRABIANEGO NIE PRZESKADZA W PRACY PILARKI LUB OSŁON TARCZY.**

## CIĘCIE KRÓTKICH PRZEDMIOTÓW (RYS. A3, A4)

Przy cięciu krótkich przedmiotów zaleca się stosowanie ogranicznika (29), zarówno przy cięciu seryjnym, jak i cięciu krótkich, pojedynczych elementów różnej długości. Ogranicznik stosuje się tylko w połączeniu z prętami prowadzącymi (28), które również są do nabycia w ramach wyposażenia dodatkowego.

## CIĘCIE DŁUGICH PRZEDMIOTÓW (RYS. A3)



**OSTRZEŻENIE:** Zawsze podpieraj długie przedmioty.

Na rysunku A3 przedstawiono specjalne urządzenie do cięcia długich desek. Jest ono dostępne jako wyposażenie dodatkowe. Z wyjątkiem koźłów podporowych i zacisku pozostałe elementy można mocować po obydwu stronach:

- 22 Płytką podtrzymującą przedmiotu obrabianego.
- 23 Zacisk przedmiotu obrabianego.
- 24 Odchylny ogranicznik.
- 25 Podstawki o regulowanej wysokości do podpierania prętów prowadzących.



**OSTRZEŻENIE:** Nie kładź maszyny na tych podstawkach.

- 26 Koźło podporowe (dostarczony z instrukcją montażu).

- 27 Płytką końcową prętów prowadzących. Przydatna także przy pracy na istniejącym stole warsztatowym.
- 28 Pręty prowadzące (500 lub 1000 mm).

## Sposób postępowania

1. Ustaw pilarkę na koźłach podporowych i dopasuj pręty prowadzące.
2. Do prętów prowadzących (28) przykręć płytkę podtrzymującą przedmiotu obrabianego (22). Zacisk (23) działa tutaj jako boczny ogranicznik.
3. Zamontuj płytki końcowe prętów prowadzących (27).
4. Do tylnego pręta przykręć odchylny ogranicznik (24).
5. Odchylny ogranicznik (24) może służyć do ustalania długości średnich i długich desek. Można go przesunąć na boki lub odchyłać w razie nieużywania.

## KORZYSTANIE ZE STOLIKA ROLKOWEGO (RYS. RYS. A3, A5)

Stolik rolkowy (30) ułatwia przycinanie długich i grubych desek (rys. A5). Można go zamocować zarówno z lewej, jak i z prawej strony maszyny. Stolik rolkowy stosuje się w połączeniu z koźłem podporowym dostępnym jako wyposażenie dodatkowe (rys. A3).



**OSTRZEŻENIE:** Stolik rolkowy zamontuj zgodnie z instrukcją załączoną do koźła podporowego.

- Krótkie pręty prowadzące dostarczone z koźłem podporowym po stronie, po której ma być zamontowany stolik rolkowy, zamień na pręty różnych długości, dostarczone razem ze stolikiem rolkowym.
- Dalej postępuj zgodnie z instrukcją załączoną do stolika rolkowego.

## Zalecane dostępne piły tarczowe

| Rodzaj piły tarczowej | Wymiary piły tarczowej<br>(Ø x otwór x liczba zębów) | Zastosowanie   |
|-----------------------|--|--|
| DT1529, seria 40      | 260 x 30 x 24  | Uniwersalne zastosowanie, przycinanie i cięcie prostopadłe drewna i tworzyw sztucznych |
| DT1530, seria 40      | 260 x 30 x 80  | TCG do cięcia aluminium  |
| DT1736, seria 60      | 260 x 30 x 58  | ATB do precyzyjnego cięcia materiałów drzewnych i naturalnego drewna                   |
| DT1737, seria 60      | 260 x 30 x 80  | TCG do bardzo precyzyjnego cięcia materiałów drzewnych i naturalnego drewna            |

By uzyskać więcej informacji na temat odpowiednich akcesoriów, porozum się z dystrybutorem DEWALT.

## Ochrona środowiska



Selektywna zbiórka odpadów. Wyrzucenie tego nie wolno wyrzucać do normalnych śmieci z gospodarstw domowych.

Gdy pewnego dnia poczujesz się zmuszony zastąpić wyrób DEWALT nowym sprzętem lub nie będziesz go już potrzebować, nie wyrzucaj go do śmieci z gospodarstw domowych, a jedynie oddaj do specjalistycznego zakładu utylizacji odpadów.



Dzięki selektywnej zbiórce zużytych wyrobów i opakowań niektóre materiały mogą być odzyskane i ponownie wykorzystane. W ten sposób chroni się środowisko naturalne i zmniejsza popyt na surowce.

Stosuj się do lokalnych przepisów, jeżeli wymagają one oddawania zużytych elektrycznych urządzeń powszechnego użytku do specjalnych punktów zbiorczych lub zobowiązują

sprzedawców do przyjmowania ich przy zakupie nowego wyrobu.

DEWALT chętnie przyjmuje stare, wyprodukowane przez siebie urządzenia i utylizuje je zgodnie z obowiązującymi przepisami. By skorzystać z tej usługi, oddaj zużyty sprzęt do autoryzowanego warsztatu naprawczego, który prowadzi zbiórkę w naszym imieniu.

W instrukcji tej zamieszczono adresy przedstawicielstw handlowych firmy DEWALT, które udzielają informacji o warsztatach serwisowych. Ich listę znajdziesz także w Internecie pod adresem: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## DEWALT

### WARUNKI GWARANCJI:

Produkty marki DEWALT reprezentują bardzo wysoką jakość, dlatego oferujemy dla nich korzystne warunki gwarancyjne. Niniejsze warunki gwarancji nie pomniejszają praw klienta wynikających z polskich regulacji ustawowych lecz są ich uzupełnieniem. Gwarancja jest ważna na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

DEWALT gwarantuje sprawne działanie produktu w przypadku postępowania zgodnego z warunkami techniczno-eksploatacyjnymi opisanymi w instrukcji obsługi.

Niniejszą gwarancją nie jest objęte dodatkowe wyposażenie, jeżeli nie została do niego dołączona oddzielna karta gwarancyjna oraz elementy wyrobu podlegające naturalnemu zużyciu.

1. Niniejszą gwarancją objęte są usterki produktu spowodowane wadami produkcyjnymi i wadami materiałowymi.
2. Niniejsza gwarancja jest ważna po przedstawieniu przez Klienta w Centralnym Serwisie Gwarancyjnym reklamowanego produktu oraz łącznie:
  - a) poprawnie wypełnionej karty gwarancyjnej;
  - b) ważnego paragonu zakupu z datą sprzedaży taką, jak w karcie gwarancyjnej lub kopii faktury.
3. Gwarancja obejmuje bezpłatną naprawę urządzenia (wraz z bezpłatną wymianą uszkodzonych części) w okresie 12 miesięcy od daty zakupu.
4. Produkt reklamowany musi być:
  - a) dostarczony bezpośrednio do Centralnego Serwisu Gwarancyjnego wraz z poprawnie wypełnioną Kartą Gwarancyjną i ważnym paragonem zakupu (lub kopią faktury) oraz szczegółowym opisem uszkodzenia, lub
  - b) przesłany do Centralnego Serwisu Gwarancyjnego za pośrednictwem punktu sprzedaży wraz z dokumentami wymienionymi powyżej.
5. Koszty wysyłki do Centralnego Serwisu Gwarancyjnego ponosi Serwis. Wszelkie koszty związane z zapewnieniem bezpiecznego opakowania, ubezpieczeniem i innym ryzykiem ponosi Klient. W przypadku odrzucenia roszczenia gwarancyjnego, produkt jest odsyłany do miejsca nadania na koszt adresata.
6. Usterki ujawnione w okresie gwarancji będą usunięte przez Centralny Serwis Gwarancyjny w terminie:
  - a) 14 dni roboczych od daty przyjęcia produktu przez Centralny Serwis Gwarancyjny;

- b) termin usunięcia wady (punkt 6a) może być wydłużony o czas niezbędny do importu niezbędnych części zamiennych.
7. Klient otrzyma nowy sprzęt, jeżeli:
    - a) Centralny Serwis Gwarancyjny stwierdzi na piśmie, że usunięcie wady jest niemożliwe;
    - b) produkt nie podlega naprawie, tylko wymianie bez dokonywania naprawy.
  8. O ile taki sam produkt jest nieosiągalny, może być wydany nowy produkt o nie gorszych parametrach.
  9. Decyzja Centralnego Serwisu Gwarancyjnego odnośnie zasadności zgłaszanych usterek jest decyzją ostateczną.
  10. Gwarancją nie są objęte:
    - a) wadliwe działanie lub uszkodzenia spowodowane niewłaściwym użytkowaniem lub użytkowaniem produktu niezgodnie z przeznaczeniem, instrukcją obsługi lub przepisami bezpieczeństwa;
    - b) wadliwe działanie lub uszkodzenia spowodowane przeciążaniem narzędzia, które prowadzi do uszkodzeń silnika, przekładni lub innych elementów a także stosowaniem osprzętu innego niż zalecany przez DEWALT;
    - c) mechaniczne uszkodzenia produktu i wywołane nimi wady;
    - d) wadliwe działanie lub uszkodzenia na skutek działania pożaru, powodzi, czy też innych klęsk żywiołowych, nieprzewidzianych wypadków, korozji, normalnego zużycia w eksploatacji czy też innych czynników zewnętrznych;
    - e) produkty, w których naruszone zostały plomby gwarancyjne lub, które były naprawiane poza Centralnym Serwisem Gwarancyjnym lub były przerabiane w jakikolwiek sposób;
    - f) osprzęt eksploatacyjny dołączony do urządzenia oraz elementy ulegające naturalnemu zużyciu.
  11. Centralny Serwis Gwarancyjny, firmy handlowe, które sprzedały produkt, nie udzielają upoważnień ani gwarancji innych niż określone w karcie gwarancyjnej. W szczególności nie obejmują prawa klienta do domagania się zwrotu utraconych zysków w związku z uszkodzeniem produktu.
  12. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

**Centralny Serwis Gwarancyjny ERPATECH**  
**ul. Bakaliowa 26, 05-080 Mościska**  
**tel.: (22) 862-08-08, (22) 431-05-05**  
**faks: (22) 862-08-09**







**CZ** ZÁRUČNÍ LIST

**PL** KARTA GWARANCYJNA

**H** JÓTÁLLÁSI JEGY

**SK** ZÁRUČNÝ LIST

**DEWALT**<sup>®</sup>

**CZ** měsíců  
**H** hónap

**12**

**PL** miesięcy  
**SK** mesiacov

|                         |                  |                             |
|-------------------------|------------------|-----------------------------|
|                         |                  |                             |
| <b>CZ</b> Výrobní kód   | Datum prodeje    | Razítko prodejny<br>Podpis  |
| <b>H</b> Gyári szám     | A vásárlás napja | Pecset helye<br>Aláírás     |
| <b>PL</b> Numer seryjny | Data sprzedaży   | Stempel<br>Podpis           |
| <b>SK</b> Číslo série   | Dátum predaja    | Pečiatka predajne<br>Podpis |
|                         |                  |                             |
|                         |                  |                             |
|                         |                  |                             |

CZ

Adresy servisu  
Band Servis  
Klásterského 2  
CZ-140 00 Praha 4  
Tel.: 00420 244 403 247  
Fax: 00420 241 770 167

Band Servis  
K Pasekám 4440  
CZ-76001 Zlín  
Tel.: 00420 577 008 550,1  
Fax: 00420 577 008 559  
<http://www.bandservis.cz>

H

Black & Decker Központi  
Garanciális-és Márkaszerviz  
1163 Budapest  
(Sashalom) Thököly út 17.  
Tel.: 403-2260  
Fax: 404-0014  
[www.rotelkft.hu](http://www.rotelkft.hu)

PL

Adres servisu centralnego  
ERPATECH  
ul. Bakaliowa 26  
05-080 Mościska  
Tel.: 022-8620808  
Fax: 022-8620809

SK

Adresa servisu  
Band Servis  
Paulínska ul. 22  
SK-91701 Trnava  
Tel.: 00421 335 511 063  
Fax: 00421 335 512 624

CZ Dokumentace záruční opravy

PL Przebieg napraw gwarancyjnych

H A garanciális javítás dokumentálása

SK Záznamy o záručných opravách

| CZ | Číslo                  | Datum příjmu         | Datum zakázky    | Číslo zakázky         | Závada           | Razítko<br>Podpis  |
|----|------------------------|----------------------|------------------|-----------------------|------------------|--------------------|
| H  | Sorszám                | Bejelentés időpontja | Javítási időpont | Javítási munkalapszám | Hiba jelleg oka  | Pecset<br>Aláírás  |
|    | Jótállás új határideje |                      |                  |                       |                  |                    |
| PL | Nr.                    | Data zgłoszenia      | Data naprawy     | Nr. zlecenia          | Przebieg naprawy | Stempel<br>Podpis  |
| SK | Číslo<br>dodávky       | Dátum nahlásenia     | Dátum opravy     | Číslo<br>objednávky   | Popis<br>poruchy | Pečiatka<br>Podpis |
|    |                        |                      |                  |                       |                  |                    |
|    |                        |                      |                  |                       |                  |                    |
|    |                        |                      |                  |                       |                  |                    |
|    |                        |                      |                  |                       |                  |                    |
|    |                        |                      |                  |                       |                  |                    |
|    |                        |                      |                  |                       |                  |                    |